



Berta Elena Vidal de Battini *
(República Argentina)

La sapita encantada (San Luis)

Había una señora que tenía una hija muy donosa y que cantaba muy lindo, como no cantaba nadie, pero tenía un encanto. El encanto que tenía era que cuando venían los jóvenes y tenía que salir, figuraba en sapa. Y sólo iba a perder el encanto cuando un joven s' enamorara d'ella y se casara.

El Rey d'ese lugar tenía tres hijos. El mayor cuando supo que esta niña era tan bonita se jue para casarse con ella. De lejo la óiban cantar y era un gusto la voz que tenía. Y cuando llegó la madre le dijo:

-Aquí 'tá m'hija -y vino una sapita a los saltos.

Entonce el hijo del Rey dijo:

-¡Qué me voy a casar con un animal tan asqueroso! -y se jue.

Después vino el otro hijo, el segundo. Y volvió a salir la sapita y también dijo:

-¡Qué me voy a casar con este bicho tan fiero!

Por fin vino el hijo menor. La óiba cantar y él creiba que óiba un ángel.

Llegó a la casa y la madre la llamó a la hija, y vino la sapita. Y a él le gustó y comenzó a acariciarla. 767Y dijo qu'era bonita y que cantaba tan lindo qu'él s'iba a casar con ella, no más.

Entonce la familia del Príncipe le decía que cómo s'iba a casar con un animal.

Él dijo que s'iba a casar no más.

Entonce los padres le dijieron que si se casaba, que no juera a presentarse con ese bicho, allá. Y él se casó no más. Después que estuvo casado él con ella, la sapita le dijo que la llevara a una laguna que había áhi cerca. Entonce la sapita le dijo que se sentara áhi, que ella ya iba a venir.

La sapita se tiró al agua. Al ratito, cuando el joven quiso ver, la laguna se convirtió en un gran palacio tan lindo que ni el Rey lo tenía. Y la sapita salió figurada en una niña tan linda y elegante como no había otra. El Príncipe se puso contentísimo y la quería cada día más a la señora.

Entonces le mandó decir a los padres que tal día iba a ir con la señora.

Ellos le mandaron decir, ¡que ni apareciera con ese bicho!

Entonce se jueron no más en un coche que brillaba contra el sol. Y cuando la sirvienta del Rey vio este coche, corrió y les avisó. Y salieron el Rey y la Reina a ver quén llegaba con ese lujo. Y ya vieron qu'era el hijo. Y se quedaron fríos cuando vieron que bajaba con el hijo una señora tan linda y elegante.

Y entonce les dijo el hijo:

-Padres, yu hi venido con mi señora pa que ustedes la conozcan, y acá 'stá.

Y ya salieron los hermanos también, y ellos'taban arrepentidos de no haberse casado con la sapita.

Y los padres decían:

-¡Y cómo lo publicaban tanto que era un bicho tan fiero, esta niña, si es tan preciosa!...

768

Entonce el joven les contó qu'era un encanto. Que 'taba encantada. Y que cuando un príncipe se casara con ella s'iba a figurar en la niña qu'era.

Y ya jueron al palacio y vieron todas las riquezas qui áhi tenían.

Y ése jue el premio del hijo del Rey, que jue güeno y no le tuvo asco a la ranita.

*Tomasa Muñoz de Leonti, 56 años. El Durazno. Pringles. San Luis, 1943.
Buena narradora. Campesina originaria del lugar.*

* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

